

LAMPIRAN I

DATA

I. Tonari no Totoro

1. あ、ちょっとまって。(22)
A, chotto matte.
A..Tunggu sebentar.
2. はやくげんきになってください。(63)
Hayaku genki ni nattekudasai.
Cepat menjadi sehat kembali ya.
3. 分かった、すぐびょうんに電話してみるよ。そしたら様子をおしえてあげるから、そこでまたせてもらいなさい。(77)
Wakatta, sugu byouin ni denwa shitemiruyo. Soshitara yousu o oshiete ageru kara, soko de matasetemorainasai.
Ya mengerti, (saya) akan segera mencoba menelpon ke rumah sakit.
4. おれが、七国山へ行ってやるから、おまえはもどれ。(85)
Orega, shichikokuyama e itte yarukara, omaewa modore.
Aku akan pergi ke gunung shichikoku, kamu sana pulang.
5. トトロ！メイをさがして。おねがいっ！(91)
Totoro! Mei o sagashite.onegai!
Totoro! Tolong cari Mei.

II. Buradi Meri wa Nomanaide

6. かれにそうつたえてくれ。(22)
Kare ni soo tsutaete kure.
Tolong sampaikan kepada dia apa yang saya katakan.
7. それなら、ぜひ、家のチイムにはいってよ。(41)
Sore nara , zehi, uchi no chiimu ni haitte yo.
Kalo begitu, masuklah kedalam tim kami.
8. ボールをかして。(52)
Booru kashite.
Pinjam bola.

9. もしよかったら、もう少しわしくきかせてくれる。(57)
Moshi yokattara, moo sukoshi kuwashiku kikasete kureru.
 Kalau tidak keberatan, tolong ucapkan sekali lagi.
10. 家のチイムのコーチをしてほしいの。(77)
Uchi no chiimu no koochi o shite hoshii no.
 Kami ingin (anda) menjadi pelatih kami loh.
11. 電話をください。雪。(98)
Denwa o kudasai. Yuki.
 Tolong telepon Yuki.
12. そろそろ違うこおすのきゅうもねげてくれる。(101)
Sorosoro chigau koosu no kyuu mo negete kureru.
 Sebentar lagi kita berlatih cara me;empar bola yang lain.
13. もういっきゅうながて。(103)
Mō ik kyuu nagate.
 Lempar satu bola lagi.
14. 心配しないで エミ。(106)
Shimpainaide Emi.
 Jangan khawatir Emi.
15. チイムぜんたいのコーチもやってほしいの。(78)
Chiimu zentai no koochi mo yatte hoshii no.
 Seluruh anggota tim ingin (anda) yang melatihnya loh.
16. ホテルにれんらくしてほしい。(110)
Hoteru ni renraku shite hoshii.
 Saya ingin menghubungi ke hotel.
17. よこ！ネットをよいして。(144)
Yoko! Netto o yooi shite.
 Yoko! Bersiaplah untuk net.
18. それわ、コーチの私たちにまかせて。(199)
Sore wa, koochi no watashitachi ni makasete.
 Jadi, percayakan hal tersebut pada pelatih kami.
19. かれに私てください。(304)
Kare ni watashite kudasai.
 Mohon serahkan kepada dia.

III. Doraemon 31

20. 宿題がおわるまでは、ぜったい遊びにいっちゃんいけません。(6)
Shukudai ga owarumadewa, zettai asobini ichaikemasen.
Sampai pekerjaan rumah selesai, tidak boleh pergi bermain.
21. だめ！！世界じゅうの時間をおくらせるわけだから、むやみに使っ
ちいけばいよ。(8)
Dame!! Sekaijūno jikan wo okuraseruwakedakara, muyamini
tsukacchaikebaiyo.
Tidak boleh!! Itu akan memperlambat waktu di seluruh sunia, jangan
berbuat sembarangan ya.
22. まちなさい。(8)
Machinasai.
Tunggu.
23. 六時まで二時間やれるだけやりなさい。(8)
Rokujimade nijikan yareru dake yarinasai.
Kerjakan hanya sampai jam enam selama dua jam.
24. まだ三十分よ。なまけないで続けなさい。(9)
Mada sanjūbunyo. Namakenaide tsuzukinasa.
Belum 30 menit ya. Jangan malas, ayo cepat lanjutkan.
25. 宇宙ターザン、たっぷりとあばれてくれ。(11)
Uchu ta-zan, tappurito abaretekure.
Tarzan antariksa, ayo mengamuklah.
26. ドラちゃん！！約束はキチンとまもりなさい。(11)
Dorachan!! Yakusokuya kichin mamorinasai.
Dorachan!! Pertahankan janji dengan baik.
27. 持門をあけろ！！(13)
Jimong wo akeru!!
Kembalikan gerebang waktunya!!
28. お願い！！このことだれにもいわないで！(13)
Onegai!! Kono koto dare nimo iwanaide!
Tolong!! Jangan ngomong-ngomong sama siapapun juga tentang hal ini!
29. みてやるよ。すぐ持って来い。(15)
Mitemiruyo. Sugu motte koi.

Lihat dong. Bawa kesini.

30. ちょっと魚をかしてね。(18)
Chotto sakana wo kashite ne.
Pinjam ikannya sebentar.
31. みろ！みろ！こんなでつかいアジ。(21)
Miro! Miro! Konna de tsukai aji.
Lihat! Lihat! Begini nih cara penggunaannya.
32. あぶないことわ、しちゃ、だめぎますよ。(30)
Abunai koto wa, shicya, dame zamasuyo.
Jangan berbuat hal yang membahayakan ya.
33. やーい、超能力でとりかえしてもろ。(38)
Ya-i, chōnōryoku de tori kaeshite moro.
Yai, coba dapatkan kembali dengan kemampuan supermu itu.
34. かわいそうよ。返してあげなさいよ。(38)
Kawaisōyo. Kaeshite agenasai yo.
Kasihannya ya. Ayo kembalikan.
35. ぼくのラジコン返せ！！(47)
Boku no rajio kaese!!
Kembaliin radio kontrol gue!!
36. 川の底さがしてもってこい！！(47)
Kawa no sagashite motte koi!!
Carilah di dasar sungai.
37. だまってきけ！(47)
Damatte kike!
Diam dan dengarkan.
38. あそんでちゃだめ。(51)
Asondecha dame.
Jangan bermain-main.
39. お部屋のおそうじしなさい。(57)
Oheya no oshoji shinasai.
Bersihkan kamarmu.
40. 見とれていないで招待しなくちゃ。(64)
Mi torete inai de sōtai shinakucha.

Jangan seenaknya masuk-masuk, menyusahkan.

41. しずちゃん家へ遊びに**おいでよ**。(77)
Shijuchan uchi e asobi ni oideyo.
Shizuchan, datang main ke rumah ya.
42. くるしい、**やめてくれ!!** (87)
Kurushi, yamete kure!!
Aduh, hentikan!!
43. 何をもたもたしてる。はやく**かせ!!** (93)
Nani o tamotashiteru. Hayaku kase!!
Apa sih yang kamu lakukan. Cepat pinkamin!!
44. ギョエーッ!! いたいいたい**やめてくれえ!!** (93)
Gyoe!! Itai itai yamete kuree!!
Aduh!!sakit sakit, hentikan!!
45. ばんごはんはカレーに**してください**。にんじん**いれないで**。
(101)
Bangohan wa kare ni shite kudasai. Ninjin iwanaide.
Makan malamnya kare ya. Jangan pake wortel.
46. しずちゃん、おさまに**入りなさい**。(101)
Shizuchan, osama ni irinasai.
Shizuchan, masuklah duluan.
47. これ以上むだ遣い**しちゃだめ**。(109)
Kono ijyō muda tsukai shicha dame.
Jangan betindak lebih dari ini.
48. 助けて**あげて**。(113)
Tasukete agete.
Tolong dong.
49. 家から**でないでください**。(118)
Ie kara denai de kudasai.
Jangan keluar dari rumah.
50. あーっうつ**ちゃだめ**。(118)
Aa utsucha dame.
Aa, jangan tembak.
51. もう**いっぺん**やるから、**よくみてくれ**。(119)

Mo ippai yaru kara, yoku mite kure.

Karena aku akan melakukannya sekali lagi, lihat baik-baik.

52. やりすぎだ、かえせ。(136)
Yarisugida, kaese.
Kamu keterlaluhan, balikin.
53. だめだよ、かってにあがっちゃ。(143)
Damedayo, katte ni agacha.
Jangan, jangan masuk seenaknya dong.
54. 冷蔵庫あけちゃだめ。(143)
Reizōko akecha dame.
Ga boleh buka kulkas.
55. 早くください、早く。これから島山先生のおたくへまわるんです。(151)
Hayaku kudasai, hayaku. Korekara shimayama sensei no otaku e mawarundesu.
Cepatlah, cepat. Dari sini kita pergi ke rumah bapak Shimayama.
56. しずちゃん、ぼくの改造した。チョコQをみてよ。(178)
Shijuchan, boku no kaizō shita. Choko Q o miteyo.
Shizuchan, lihat choco Q bikinanku.
57. アメリカへいっても、あたしのこと忘れないでね。(181)
Amerika e ittemo, atashi no koto wasurenai de.
Meskipun pergi ke Amerika, jangan lupain aku ya.
58. 元気でね。お手紙ちょだいね。(181)
Genkidene. Otegami chodaine.
Sehat-sehatlah selalu. Jangan lupa tulis surat ya.
59. こんな時、つまらないじよだんいわないで。(182)
Konna toki, tsumaranai jyodan iwanaide.
Saat seperti ini, jangan bercanda yang engga-engga.
60. アメリカのガキ大将にいじめられんなよな。(185)
Amerika no gakidaisho ni ijimeran nayona.
Jangan sampai diganggu oleh anak-anak berandalan di Amerika sana ya.
61. いやになったら、帰ってこいよ。(185)
Iya ni nattara, kaette koiyo.

Kalu tidak betah pulanglah.

IV. Shin Nihongo Kiso I

62. 写真をとらないでください。(136)
Shasin o taranaide kudasai.
Mohon untuk tidak menganbil foto.
63. いいえ、入れないでください。(136)
Iie, irenaide kudasai.
Tidak, mohon jangan masuk.
64. 工場の中で機会や製品にさわらないでください。(137)
Kōjō no nakade kikai ya seihin ni sawaranaide kudasai.
Di dalam pabrik, mohon untuk tidak menyentuh mesin dan barang-barang.
65. スイッチにさわらないでください。(138)
Suitchi ni sawaranaide kudasai.
Mohon untuk tidak menyentuh tombol.
66. パスポートをなくさないでください。(138)
Pasupooto o nakusanaide kudasai.
Mohon pasport jangan sampai hilang.
67. きんえんですから、タバコを吸わないでください。(139)
Kin en desu kara, tabako o suwanaide kudasai.
Karena dilarang, mohon untuk tidak merokok.
68. 危ないですから、ここでタバコを吸わないでください。(141)
Abunai desukara, koko de tabako o suwanaide kudasai.
Karena berbahaya. Mohon untuk tidak merokok disini.

V. Shin Nihongo Kiso II

69. 道が分からないんですが、教えてくださいませんか。(2)
Michi ga wakaranaindesuga, oshiete kudasaimasenka.
Karena (saya) tidak tahu jalan, sudikah (anda) memberi tahu.
70. 電話で連絡してください。(3)
Denwa de renraku shite kudasai.
Mohon hubungi lewat telepon.

71. 洗濯機を使い方が分からないんですが、**教えてくださいませんか。**
(8)
Sentakuki o tsukai kata ga wakaranaindesuga, oshiete kudasaimasenka.
Karena tidak tahu cara menggunakan mesin cuci, sudilah kiranya mengajari.
72. 会議の時間を送れないでください。(11)
Kaigi no jikan o okurenaide kudasai.
Mohon untuk tidak terlambat sewaktu rapat.
73. すみませんが、もう少し大き声で**言ってくださいませんか。**(12)
Sumimasen ga, mō sukoshi ooki koe de itte kudasaimasenka.
Maaf, sudilah kiranya berbicara dengan suara lebih besar lagi.
74. すみません。そこについたら、**教えて。**(13)
Sumimasen. Soko ni tsuitara, oshiete.
Maaf, kalau sudah sampai disana, beritahu ya.
75. すみませんが、もう少しゆっくり**話してください。**(16)
Sumimasen ga, mō sukoshi yukkuri hanashite kudasai.
Maaf, sudilah kiranya berbicara sedikit lebih keras lagi.
76. マニュアルを見ながら、コンピュータを操作**してください。**(25)
Manyuaru o minagara, konpyuutaa o sōsa shite kudasai.
Sambil melihat secara manual, tolong cari dengan komputer.
77. 工場の中では歩きながら、タバコを吸わ**ないでください。**(22, 27)
Kōjō no naka dewa arukinagara, tabako o suwanaide kudasai.
Di dalam pabrik mohon tidak berjalan sambil merokok.
78. じゃ、すぐれんらくしますから、ちょっと待**っていてください。**
(33)
Ja, sugu renraku shimasukara, chooto matte ite kudasai.
Karena akan segera dihubungi, mohon tunggu sebentar.
79. ここに車を止ま**ないでください。**(41)
Kokoni kuruma o tomanaide kudasai.
Mohon tidak menghentikan mobil disini.
80. あ、またあとでつかいますからそこ**においでください。**(48)
A, mata atode tsukaimasukara soko ni oite kudasai.
Oya, karena nanti akan digunakan lagi, tolong letakkan disitu.
81. この荷物はじゃまだから、**かたずけてくれ。**(74, 76)

Kono nimotsu wa jama dakara, katazukete kure.
Karena barang ini mengganggu aturlah.

82. レーさんもうよく守ってください。(75)
Lee san mo yoku mamotte kudasai.
Mohon Sdr. Lee pun dibimbing dengan serius.
83. この荷物はじゃまだから、あっちへもってくれ。(76)
Kono nimotsu wa jama dakara, atchi e motte kure.
Karena barang ini mengganggu, bawalah pergi ke sebelah sana.
84. 荷物を運ぶから、手伝ってくれ。(77)
Nimotsu o hakobukara, tetsudatte kure.
Karena barang akan diangkut, bantulah.
85. 送ったしやうをもってください。(78)
Okutta shiyoo o mite kudasai.
Tolong perlihatkan dokumen yang telah dikirimkan.
86. すぐかたずけてくれ。(83)
Sugu katazukete kure.
Segera bereskanlah.
87. あとで、電話してください。(83)
Ato de, denwa-shite kudasai.
Mohon nanti menelepon Lagi.
88. 駅へ行きたいんですが、道を教えてくださいませんか。(83)
Eki e ikitaindesuga, michi o oshiete kudasaimasenka.
Sudilah kiranya memberitahu jalan menuju stasiun.
89. 洗濯機が動かないんですが、ちょっと見てくださいますか。(99)
Sentakuki ga ugokanain desuga, chotto mite kudasaimasenka.
Karena mesin cucu tidak bekerja, sudilah kiranya dilihat sebentar.
90. そうですか? がんばってください。(112)
Sōdesuka? Ganbatte kudasai.
Begitu ya? Berusahalah!
91. 元気かどうか、手紙で知らせてください。(150)
Genki ka dōka, tegami de shirasete kudasai.
Mohon memberitahu lewat surat apakah (anda) sehat atau tidak.

92. 東京タワーまでどうやっていったらいい出るか、**教えてください**。
(154)
Tokyō tawaa made dō yatte ittara ii deru ka, oshiete kudasai.
Tolong terangkan bagaimana cara pergi ke Tokyo tower.
93. 手紙のまちがいを**なおしていただけますか**。(160)
Tegami no machigai o naoshite itadekamsenka.
Sudikah memperbaiki kesalahan pada surat saya.
94. 駅へ行きたいんですが、道をおしえて**いただけますか**。(162)
Eki e ikitaindesuga, michi o oshiete itadakemasenka.
Sudikah memberitahu jalan ke stasiun.
95. 日本語で手紙を書いたんですが、ちょっと**見ていただけますか**。
(159, 208)
Nihongo de tegami o kaitandesuga, chotto mite itadakemasenka.
Saya ingin menulis surat dengan bahasa Jepang, sudikah (anda) melihatnya.
96. ちょっととってきますから、**まってください**。(178)
Chotto totte kimasu kara, matte ite kudasai.
Mohon tunggu sebentar, karena akan saya ambilkan.
97. ええ、ぜひ遊びに**きてください**。(220)
Ee, zehi asobi ni kite kudasai.
Ya, mohon pastikan anda datang untuk bermain.
98. 風をしいたので、きょう一日**休ませていただけますか**。(230)
Kaze o hiita node, kyō ichinichi yasumasete itadakemasenka.
Karena masuk angin, sudikah mengistirahatkan saya satu hari.
99. じゃ、どおぞこちらで**お待ちになってください**。(246)
Ja, dōzo kochira de omachi ni natte kudasai.
Kalau begitu, mohon tunggu disebelah sini.
100. バンコクへぜひ**いらっしゃってください**。(250)
Bangkok e zehi irasshatte kudasai.
Mohon pastikan anda datang ke Bangkok.
101. もお少し**お待ちになってください**。(254)
Moo sukoshi omachi ni natte kudasai.
Mohon tunggu sebentar lagi.

102. もう一度お名前を貸してくださいませんか。(254)
Mō ichido onama o oshatte kudasaimasenka.
Sudilah kiranya mengatakan nama anda sekali lagi.

VI. Bahasa Jepang Moderen

103. お客様にあいさつをしなさい。(104)
Okyakusan ni aisatsu wo shinasai.
Berilah salam pada tamu.
104. しかし、この次からはそんなに気をつかわないでください。(104)
Shikashi, kono tsugu karawa sonna ni tsukawanaide kudasai.
Tetapi untuk lain kali, jangan terlalu berhati-hati seperti itu.
105. しばらくお待ちくださいね。(170)
Shibaraku omachi kudasaine.
Mohon tunggu sebentar ya.
106. すみませんが、書いてくださいませんか。(171)
Sumimasen ga, kaite kudasaimasenka.
Maaf sudilah kiranya menuliskannya.
107. ラインが止まった場合は、私を呼んでください。(200)
Rain ga tomatta baai wa, watashi o yonde kudasai.
Kalau hujan berhenti, tolong panggil saya.
108. 四時半ごろ奥さんと一緒に来てください。(206)
Yojihan goro okusan to issho ni kite kudasai.
Mohon datang bersama nyonya sekitar pukul setengah lima.
109. ちょっとしたくしますから、少しお待ちくださいね。(266)
Chotto shitaku wo shite kimasu kara, sukoshi omachi kudasaine.
Karena sedang mempersiapkan sebentar, mohon tunggu sebentar ya.
110. 一度音を聞かせてもらえますか。(308)
Ichi do oto o kikasete moraemasuka.
Maukah memeperdengarkan sekali lagi.
111. そのようにつつんでちょだい。(339)
Sono yō ni tsutsunde chōdai.
Tolong mengepak seperti itu.

VII. Nihongo Shoho

112. ここではたばこを吸って**いけません**。(214)
Koko dewa tabako wo sutte wa ikemasen.
Di sana tidak boleh merokok.
113. この部屋では写真を取って**はいけません**。(215)
Kono heya dewa shasin wo totte wa ikemase.
Dalam ruangan itu, tidak boleh mengambil foto.
114. 家へ帰って**はいけません**。(217)
Uchi e kaette wa ikemasen.
Tidak boleh pulang ke rumah.
115. 道の右側を歩か**ないで**ください。(219)
Michi no migigawa wo arukanaide kudasai.
Tidak boleh berjalan di sisi kanan jalan.
116. 天気がいいから、外であそび**なさい**。(224)
Tenki ga iikara, soto de asobinasai.
Karena cuaca cerah, bermainlah di luar.
117. 仕事をはやり**なさい**。(254)
Shigoto wa yarinasai.
Bereskanlah pekerjaan(mu).

LAMPIRAN II

KLASIFIKASI DATA

命令形 ‘**bentuk perintah atau suruhan**’

1. (4). おれが、七国山へ行ってやるから、おまえは**もどれ**。 (TNT : 85)
Orega, shichikokuyama e itte yarukara, omaewa modore.
Aku akan pergi ke gunung shichikoku, kamu sana pulang.
2. (37). **だまってきけ!** (D 31 : 47)
Damate kike!
Diam dan dengarkan.
3. (35). **ぼくのラジコン返せ!!** (D 31 : 47)
Boku no rajikon kaese!!
Kembaliin radio kontrol gue!!
4. (43). 何をもたもたしてる。はやく**かせ!!** (D 31 : 93)
Nani o tamotashiteru. Hayaku kase!!
Apa sih yang kamu lakukan. Cepat pinjamin!!
5. (52). やりすぎだ、**かえせ**。 (D 31 : 136)
Yarisugida, kaese.
Kamu keterlaluhan, balikin.
6. (27). 持門を**あけろ!!** (D 31 : 13)
Jimong wo akeru!!
Buka gerbang waktunya!!
7. (31). **みろ!みろ!** こんなでつかいアジ。 (D 31 : 21)
Miro! Miro! Konna de tsukai aji.
Lihat! Lihat! Begini nih cara penggunaannya.
8. (33). やーい、超能力でとりかえして**もろ**。 (D 31 : 38)
Ya-i, chōnōryoku de tori kaeshite moro.
Yai, coba dapatkan kembali dengan kemampuan supermu itu.
9. (29). **みてやるよ。すぐ持って来い**。 (D 31 : 15)
Mitemiruyo. Sugu motte koi.
Lihat dong. Bawa kesini.

10. (61). いやになったら、帰ってこいよ。 (D 31 : 185)
Iya ni nattara, kaette koiyo.
 Kalau tidak betah pulanglah.
11. (36). 川の底さがしてもってこい！！ (D 31 : 47)
Kawa no sagashite motte koi!!
 Carilah di dasar sungai.
12. (1). あ、ちょっとまって。 (TNT : 22)
A, chotto matte.
 A..Tunggu sebentar.
13. (5). トトロ！メイをさがして。おねがいつ！ (TNT : 91)
Totoro! Mei o sagashite.onegai!
 Totoro! Tolong cari Mei.
14. (7). それなら、ぜひ、家のチイムにはいってよ。 (BMN : 41)
Sore nara , zehi, uchi no chiimu ni haitte yo.
 Kalo behitu, masukklah kedalam tim kami.
15. (8). ボールをかして。 (BMN : 52)
Booru kashite.
 Pinjam bola.
16. (14) もういつきゅうながて。 (BMN : 103)
Mō ik kyuu nagate.
 Lempar satu bola lagi.
17. (17). よこ！ネットをよいして。 (BMN : 144)
Yoko! Netto o yooi shite.
 Yoko! Bersiaplah untuk net.
18. (18). それわ、コーチの私たちにまかせて。 (BMN : 199)
Sore wa, koochi no watashitachi ni makasete.
 Jadi, percayakan hal tersebut pada pelatih kami.
19. (30). ちょっと魚をかしてね。 (D 31 : 18)
Chotto sakana wo kashite ne.
 Pinjam ikannya sebentar.
20. (48). 助けてあげて。 (D 31 : 113)
Tasukete agete.
 Tolong dong.

21. (56). しずちゃん、ぼくの改造した。チョコQをみてよ。(D 31 : 178)
Shijuchan, boku no kaizō shita. Choko Q o miteyo.
 Shizuchan, lihat choco Q bikinanku.
22. (78). すみません。そこについたら、教えて。(SNK II : 13)
Sumimasen. Soko ni tsuitara, oshiete.
 Maaf, kalau sudah sampai disana, beritahu ya.
23. (22). まちなさい。(D 31 : 8)
Machinasai.
 Tunggu.
24. (41). しずちゃん家へ遊びにおいでよ。(D 31 : 77)
Shijuchan uchi e asobi ni oideyo.
 Shizuchan, datang main ke rumah ya.
25. (103). お客さんにあいさつをしなさい。(BJM : 104)
Okyakusan ni aisatsu wo shinasai.
Berilah salam pada tamu.
26. (23). 六時まで二時間やれるだけやりなさい。(D 31 : 8)
Rokujimade nijikan yareru dake yarinasai.
 Kerjakan hanya sampai jam enam selama dua jam.
27. (26). ドラちゃん！！約束はキチンとまもりなさい。(D 31 : 11)
Dorachan!! Yakusokuya kichin mamorinasai.
 Dorachan!! Pertahankan janji dengan baik.
28. (34). かわいそうよ。返してあげなさいよ。(D 31 : 38)
Kawaisōyo. Kaeshite agenasai yo.
 Kasihan ya. Ayo kembalikan.
29. (39). お部屋のおそうじしなさい。(D 31 : 57)
Oheya no oshoji shinasai.
 Bersihkan kamarmu.
30. (46). しずちゃん、おさまに入りなさい。(D 31 : 101)
Shizuchan, osama ni irinasai.
 Shizuchan, masuklah duluan.
31. (116). 天気がいいから、外であそびなさい。(NS : 224)
Tenki ga iikara, soto de asobinasai.
 Karena cuaca cerah, bermainlah di luar.

32. (117). 仕事をはやりなさい。 (NS : 254)
Shigoto wa yarinasai.
Bereskanlah pekerjaan(mu).

依頼形 ‘bentuk permohonan’

1. (9). もしよかったら、もう少しくわしくきかせてくれる。 (BMN : 57)
Moshi yokattara, moo sukoshi kuwashiku kikasete kureru.
Kalau tidak keberatan, tolong ucapkan sekali lagi.
2. (13). そろそろ違うこおすのきゅもねげてくれる。 (BMN : 101)
Sorosoro chigau koosu no kyuu mo negete kureru.
Sebentar lagi kita berlatih cara me;empar bola yang lain.
3. (6). かれにそうつたえてくれ。 (BMN : 22)
Kare ni soo tsutaete kure.
Tolong sampaikan kepada dia apa yang saya katakan.
4. (25). 宇宙ターザン、たっぷりとあばれてくれ。 (D 31 : 11)
Uchu ta-zan, tappurito abaretekure.
Tarzan antariksa, ayo mengamuklah.
5. (42). くるしい、やめてくれ！！ (D 31 : 87)
Kurushi, yamete kure!!
Aduh, hentikan!!
6. (44). ギョエーッ！！いたいいたいやめてくれえ！！ (D 31 : 93)
Gyoe!! Itai itai yamete kuree!!
Aduh!!sakit sakit, hentikan!!
7. (51). もういっぺんやるから、よくみてくれ。 (D 31 : 119)
Mo ippai yaru kara, yoku mite kure.
Karena aku akan melakukannya sekali lagi, lihat baik-baik.
8. (87). この荷物はじゃまだから、かたずけてくれ。 (SNK II : 74, 76)
Kono nimotsu wa jama dakara, katazukete kure.
Karena barang ini mengganggu aturlah.
9. (89). この荷物はじゃまだから、あっちへもってくれ。 (SNK II : 76)
Kono nimotsu wa jama dakara, atchi e motte kure.
Karena barang ini mengganggu, bawalah pergi ke sebelah sana.
10. (90). 荷物を運ぶから、手伝ってくれ。 (SNK II : 77)

- Nimotsu o hakobukara, tetsudatte kure.
 Karena barang akan diangkut, bantulah.
11. (93). すぐかたずけてくれ。(SNK II : 83)
 Sugu katazuketete kure.
 Segera bereskanlah.
12. (2). はやくげんきになってください。(TNT : 63)
Hayaku genki ni nattekudasai.
 Cepat menjadi sehat kembali ya.
13. (19). かれに私てください。(BMN : 304)
Kare ni watashite kudasai.
 Mohon serahkan kepada dia.
14. (70). 電話で連絡してください。(SNK II : 3)
Denwa de renraku shite kudasai.
 Mohon hubungi lewat telepon.
15. (75). すみませんが、もう少しゆっくり話してください。(SNK II : 16)
Sumimasen ga, mō sukoshi yukkuri hanashite kudasai.
 Maaf, tolong berbicara sedikit lebih keras lagi.
16. (76). マニュアルを見ながら、コンピュータを操作してください。(SNK II : 25)
Manyuaru o minagara, konpyuutaa o sōsa shite kudasai.
 Sambil melihat secara manual, tolong cari dengan komputer.
17. (78). じゃ、すぐれんらしくしますから、ちょっと待っていてください。(SNK II : 33)
Ja, sugu renraku shimasukara, chooto matte ite kudasai.
 Karena akan segera dihubungi, mohon tunggu sebentar.
18. (108). 四時半ごろ奥さんと一緒に来てください。(BJM : 206)
 Yojihan goro okusan to issho ni kite kudasai.
 Mohon datang bersama nyonya sekitar pukul setengah lima.
19. (80). あ、またあとでつかいますからそこにおいてください。(SNK II : 48)
A, mata atode tsukaimasukara soko ni oite kudasai.
 Oya, karena nanti akan digunakan lagi, tolong letakkan disitu.
20. (82). レーさんもうよく守ってください。(SNK II : 75)
Lee san mo yoku mamotte kudasai.

Mohon Sdr. Lee pun dibimbing dengan serius.

21. (107). ラインが止まった場合は、私を呼んでください。(BJM : 200)
Rain ga tomatta baai wa, watashi o yonde kudasai.
Kalau hujan berhenti, tolong panggil saya.
22. (85). 送ったしやうをもってください。(SNK II : 78)
Okutta shiyoo o mite kudasai.
Tolong perlihatkan dokumen yang telah dikirimkan.
23. (87). あとで、電話してください。(SNK II : 83)
Ato de, denwa-shite kudasai.
Mohon nanti menelepon Lagi.
24. (90). そうですか? がんばってください。(SNK II : 112)
Sōdesuka? Ganbatte kudasai.
Begitu ya? Berusahalah!
25. (91). 元気かどうか、手紙で知らせてください。(SNK II : 150)
Genki ka dōka, tegami de shirasete kudasai.
Mohon memberitahu lewat surat apakah (anda) sehat atau tidak.
26. (92). 東京タワーまでどうやっていったらいい出るか、教えてください。(SNK II : 154)
Tokyō tawaa made dō yatte ittara ii deru ka, oshiete kudasai.
Tolong terangkan bagaimana cara pergi ke Tokyo tower.
27. (96). ちょっととってきますから、まっていてください。(SNK II : 178)
Chotto totte kimasu kara, matte ite kudasai.
Mohon tunggu sebentar, karena akan saya ambilkan.
28. (97). ええ、ぜひ遊びにきてください。(SNK II : 220)
Ee, zehi asobi ni kite kudasai.
Ya, mohon pastikan anda datang untuk bermain.
29. (99). じゃ、どおぞこちらでお待ちになってください。(SNK II : 246)
Ja, dōzo kochira de omachi ni natte kudasai.
Kalau begitu, mohon tunggu disebelah sini.
30. (101). もお少しお待ちになってください。(SNK II : 254)
Moo sukoshi omachi ni natte kudasai.
Mohon tunggu sebentar lagi.

31. (105). しばらくお待ちくださいね。 (BJM : 170)
Shibaraku omachi kudasaine.
Mohon tunggu sebentar ya.
32. (109). ちょっとしたくしますから、少しお待ちくださいね。 (BJM : 266)
Chotto shitaku wo shite kimasu kara, sukoshi omachi kudasaine.
Karena sedang mempersiapkan sebentar, mohon tunggu sebentar ya.
33. (58). 元気でね。お手紙ちょだいね。 (D 31 : 181)
Genkidene. Otegami chodaine.
Sehat-sehatlah selalu. Jangan lupa tulis surat ya.
34. (111). そのように つつんでちょだい。 (BJM : 339)
Sono yō ni tsutsunde chōdai.
Tolong dibungkus seperti itu.
35. (12). 電話をください。雪。 (BMN : 98)
Denwa o kudasai. Yuki.
Tolong telepon Yuki.
36. (55). 早くください、早く。これから島山先生のおたくへまわるんです。
(D 31 : 151)
Hayaku kudasai, hayaku. Korekara shimayama sensei no otaku e mawarundesu.
Cepatlah, cepat. Dari sini kita pergi ke rumah bapak Shimayama.
37. (69). 道が分からないんですが、教えてくださいませんか。 (SNK II : 2)
Michi ga wakaranaindesuga, oshiete kudasaimasenka.
Karena (saya) tidak tahu jalan, sudikah (anda) memberi tahu.
38. (71). 洗濯機を使い方が分からないんですが、教えてくださいませんか。
(SNK II : 8)
Sentakuki o tsukai kata ga wakaranaindesuga, oshiete kudasaimasenka.
Karena tidak tahu cara menggunakan mesin cuci, sudikah mengajari.
39. (73). すみませんが、もう少し大き声で言ってくださいませんか。 (SNK II : 12)
Sumimasen ga, mō sukoshi ooki koe de itte kudasaimasenka.
Maaf, sudikah berbicara dengan suara lebih besar lagi.
40. (88). 駅へ行きたいんですが、道を教えてくださいませんか。 (SNK II : 83)
Eki e ikitaindesuga, michi o oshiete kudasaimasenka.

- Karena saya ingin pergi ke stsiun, sudikah memberitahu jalannya.
41. (89). 洗濯機が動かないんですが、ちょっと見てくださいますか。
(SNK II : 99)
Sentakuki ga ugokanain desuga, chotto mite kudasaimasenka.
Karena mesin cucu tidak bekerja, sudikah dilihat sebentar.
42. (102). もう一度お名前を貸してくださいますか。(SNK II : 254)
Mō ichido onama o oshatte kudasaimasenka.
Sudikah mengatakan nama anda sekali lagi.
43. (106). すみませんが、書いてくださいますか。(BJM : 171)
Sumimasen ga, kaite kudasaimasenka.
Maaf sudikah menuliskannya.
44. (93). 手紙のまちがいをなおしていただけますか。(SNK II : 160)
Tegami no machigai o naoshite itadekamsenka.
Sudikah kiranya memperbaiki kesalahan pada surat saya.
45. (94). 駅へ行きたいんですが、道をおしえていただけますか。(SNK II : 162)
Eki e ikitaindesuga, michi o oshiete itadakemasenka.
Karena (saya) ingin pergi ke stasiun, sudikah kiranya memberitahu jalannya.
46. (98). 日本語で手紙を書いたんですが、ちょっと見ていただけますか。
(SNK II : 159, 208)
Nihongo de tegami o kaitandesuga, chotto mite itadakemasenka.
Saya ingin menulis surat dengan bahasa Jepang, sudikah kiranya (anda) melihatnya.
47. (98). 風をしいたので、きょう一日休ませていただけますか。(SNK II : 230)
Kaze o hiita node, kyō ichinichi yasumasete itadakemasenka.
Karena masuk angin, sudikah kiranya mengistirahatkan saya satu hari.
48. (3). 分かった、すぐびょうんに電話してみるよ。そしたら様子をおしえてあげるから、そこでまたせてもらいなさい。(TNT : 77)
Wakatta, sugu byouin ni denwa shitemiruyo. Soshitara yousu o oshiete ageru kara, soko de matasetemorainasai.
Ya mengerti, (saya) akan segera mencoba menelpon ke rumah sakit.
49. (100). バンコクへぜひいらっしゃってください。(SNK II : 250)

Bangkok e zehi irasshatte kudasai.
Mohon pastikan anda datang ke Bangkok.

50. (110). 一度音を聞かせてもらえますか。(BJM : 308)
Ichi do oto o kikasete moraemasuka.
Maukah memeperdengarkan sekali lagi.
51. (10). 家のチイムのコーチをしてほしいの。(BMN : 77)
Uchi no chiimu no koochi o shite hoshii no.
Kami ingin (anda) menjadi pelatih kami loh.
52. (15). チイムぜんたいのコーチもやってほしいの。(78)
Chiimu zentai no koochi mo yatte hoshii no.
Seluruh anggota tim ingin (anda) yang melatihnya loh.
53. (16). ホテルにれんらくしてほしい。(BMN : 110)
Hoteru ni renraku shite hoshii.
Saya ingin menghubungi ke hotel.

禁止 ‘larangan’

1. (60). アメリカのガキ大将にいじめるなよ。(D 31 : 185)
Amerika no gakidaisho ni ijimeran nayo.
Jangan sampai diganggu oleh anak-anak berandalan di Amerika sana ya.
2. (112). ここではたばこを吸ってはいけません。(NS : 214)
Koko dewa tabako wo sutte wa ikemasen.
Di sana tidak boleh merokok.
3. (113). この部屋では写真を取ってはいけません。(NS : 215)
Kono heya dewa shasin wo totte wa ikemase.
Dalam ruangan itu, tidak boleh mengambil foto.
4. (114). 家へ帰ってはいけません。(NS : 217)
Uchi e kaette wa ikemasen.
Tidak boleh pulang ke rumah.
5. (14). 心配しないで エミ。(BMN : 106)
Shimpainaide Emi.
Jangan khawatir Emi.
6. (24). まだ三十分よ。なまけないで続けなさい。(9)
Mada sanjūbunyo. Namakenaide tsuzukinasa.

Belum 30 menit ya. Jangan malas, ayo cepat lanjutkan.

7. (28). お願い！！このことだれにも*いわないで*！ (D 31 : 13)
Onegai!! Kono koto dare nimo iwanaide!
Tolong!! Jangan ngomong-ngomong sama siapapun juga tentang hal ini!
8. (40). 見とれてい*ないで*招待しなくちゃ。 (D 31 : 64)
Mi torete inai de sōtai shinakucha.
Jangan seenaknya masuk-masuk, jangan menyusahkan.
9. (45). ばんごはんはカレーに*してください*。にんじんいれないで。 (D 31 : 101)
Bangohan wa kare ni shite kudasai. Ninjin iwanaide.
Makan malamnya kare ya. Jangan pake wortel.
10. (57). アメリカへいっても、あたしのこと*忘れないで*ね。 (D 31 : 181)
Amerika e ittemo, atashi no koto wasurenai de.
Meskipun pergi ke Amerika, jangan lupain aku ya.
11. (59). こんな時、つまらないじょだん*いわないで*。 (D 31 : 182)
Konna toki, tsumaranai jyodan iwanaide.
Saat seperti ini, jangan bercanda yang engga-engga.
12. (49). 家からで*ないで*ください。 (D 31 : 118)
Ie kara denai de kudasai.
Jangan keluar dari rumah.
13. (115). 道の右側を歩か*ないで*ください。 (NS : 219)
Michi no migigawa wo arukanaide kudasai.
Tidak boleh berjalan di sisi kanan jalan.
14. (62). 写真をとら*ないで*ください。 (SNK I : 136)
Shasin o taranaide kudasai.
Mohon untuk tidak menganbil foto.
15. (63). いいえ、入れ*ないで*ください。 (SNK I : 136)
Iie, irenaide kudasai.
Tidak, mohon jangan masuk.
16. (64). 工場の中で機会や製品にさわら*ないで*ください。 (SNK I : 137)
Kōjō no nakade kikai ya seihin ni sawaranaide kudasai.
Di dalam pabrik, mohon untuk tidak menyentuh mesin dan barang-barang.

17. (65). スイッチにさわらないでください。(SNK I : 138)
Suitchi ni sawaranaide kudasai.
 Mohon untuk tidak menyentuh tombol.
18. (66). パスポートをなくさないでください。(SNK I : 138)
Pasupooto o nakusanaide kudasai.
 Mohon pasport jangan sampai hilang.
19. (67). きんえんですから、タバコを吸わないでください。(SNK I : 139)
Kin en desu kara, tabako o suwanaide kudasai.
 Karena dilarang, mohon untuk tidak merokok.
20. (68). 危ないですから、ここでタバコを吸わないでください。(SNK I : 141)
Abunai desukara, koko de tabako o suwanaide kudasai.
 Karena berbahaya. Mohon untuk tidak merokok disini.
21. (72). 会議の時間を送れないでください。SNK II : (11)
Kaigi no jikan o okurenaide kudasai.
 Mohon untuk tidak terlambat sewaktu rapat.
22. (77). 工場の中では歩きながら、タバコを吸わないでください。(SNK II : 22, 27)
Kōjō no naka dewa arukinagara, tabako o suwanaide kudasai.
 Di dalam pabrik mohon tidak berjalan sambil merokok.
23. (79). ここに車を止まないでください。(SNK II : 41)
Kokoni kuruma o tomanaide kudasai.
 Mohon tidak menghentikan mobil disini.
24. (103). しかし、この次からはそんなに気をつかわないでください。(BJM : 104)
Shikashi, kono tsugu karawa sonna ni tsukawanaide kudasai.
 Tetapi untuk lain kali, jangan terlalu berhati-hati seperti itu.
25. (20). 宿題がおわるまでは、ぜったい遊びにいったりいけません。(D 31 : 6)
Shukudai ga owarumadewa, zettai asobini ichaikemasen.
 Sampai pekerjaan rumah selesai, tidak boleh pergi bermain.
26. (21). だめ！！世界じゅうの時間をおくらせるわけだから、むやみに使っちゃいけばいよ。(D 31 : 8)
Dame!! Sekaijūno jikan wo okuraseruwakedakara, muyamini tsukacchaikebaiyo.

Tidak boleh!! Itu akan memperlambat waktu di seluruh sunia, jangan berbuat sembarangan ya.

27. (32). あぶないことわ、しちや、だめぎますよ。 (D 31 : 30)
Abunai koto wa, shicya, dame zamasuyo.
Jangan berbuat hal yang membahayakan ya.
28. (38). あそんでちゃだめ。 (D 31 : 51)
Asondecha dame.
Jangan bermain-main.
29. (47). これ以上むだ遣いしちやだめ。 (D 31 : 109)
Kono iijō muda tsukai shicha dame.
Jangan bertindak lebih dari ini.
30. (50). あーっうっちゃだめ。 (D 31 : 118)
Aa utsucha dame.
Aa, jangan tembak
31. (53). だめだよ、かってにあがっちゃ。 (D 31 : 143)
Damedayo, katte ni agacha.
Jangan, jangan masuk seenaknya dong.
32. (54). 冷蔵庫あけちゃだめ。 (D 31 : 143)
Reizōko akecha dame.
Ga boleh buka kulkas